



I Proiettori

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE! Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso

GB Floodlights

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT! Before using this device, read the user instructions carefully



AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Queste istruzioni si riferiscono ad un apparecchio elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'apparecchio elettrico in vostro possesso.

- 1) **ATTENZIONE!** La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.
- 2) Rispettate le istruzioni per il montaggio riportate nei presenti istruzioni.
- 3) Verificate periodicamente lo stato dell'apparecchio.
- 4) Se lo schermo di protezione in vetro temperato è rotto o danneggiato o le guarnizioni sono rotte o usurate, sostituitele immediatamente in modo da ripristinare il grado di protezione.
- 5) Non usare il proiettore se lo schermo di protezione in vetro temperato è mancante.
- 6) La lampada produce calore. Non toccate il proiettore o la lampada finché non si sono raffreddati.
- 7) Non spruzzate getti di acqua diretti contro l'apparecchio.
- 8) Non installate il proiettore a soffitto ma solo a parete verticale (solo per modelli fissi).
- 9) Installate il proiettore in zone in cui non sia di intralcio al passaggio pedonale o veicolare.
- 10) Non installare a ridosso di piscine, lavelli, rubinetti, punti di irrigazione e in generale lontano dall'acqua.
- 11) Non installare in ambienti con pericolo di incendio o esplosione.
- 12) Mantenete il proiettore lontano da oggetti e superfici infiammabili o che potrebbero danneggiarsi dal calore.
- 13) Non coprire il proiettore con tessuti, teli o altro, pericolo di incendio!
- 14) Non fissare direttamente la luce emessa dalla lampada. Non dirigere il fascio luminoso verso persone o veicoli.
- 15) Se presente, utilizzate l'impugnatura in dotazione per movimentare il proiettore (solo per modelli mobili).
- 16) Non usare il proiettore in ambienti con temperatura maggiore di 45°C.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) **ATTENZIONE!** Prima di ogni operazione, staccate l'alimentazione della rete elettrica.
- 2) **ATTENZIONE!** Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti sono in tensione elettrica e non devono essere toccate.
- 3) **ATTENZIONE!** Il proiettore deve essere installato e collegato da un elettricista qualificato di provata esperienza secondo le leggi e le normative vigenti.
- 4) I bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 5) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 6) È obbligatorio l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 7) È obbligatorio che l'apparecchio sia collegato al cavo di terra dell'impianto elettrico dell'edificio.
- 8) Se il cavo dell'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal servizio assistenza al fine di evitare pericoli. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.
- 9) Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente per vedere se presenta segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un elettricista qualificato.
- 10) Il cavo di alimentazione deve essere in posizione sicura e riparata, in modo che non sia di intralcio, non venga schiacciato o calpestato.
- 11) Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il proiettore o scollegarlo dalla presa elettrica.
- 12) Se presente, la spina del proiettore deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con proiettori elettrici dotati di messa a terra (a massa).
- 13) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.
- 14) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.
- 15) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.














DESCRIZIONE

Fare riferimento alla fig. A:

- 1 Corpo del proiettore
- 2 Basamento (se presente)
- 3 Schermo di protezione
- 4 Cornice blocca vetro
- 5 Vite di chiusura
- 6 Morsetti
- 7 Impugnatura (se presente)
- 8 Lampada
- 9 Staffa fissaggio
- 10 Vite basamento (se presente)
- 11 Cavo e spina di alimentazione (se presente)
- 12 Sensore crepuscolare (se presente)
- 13 Sensore di movimento (se presente)
- 14 Treppiede ripiegabile (se presente)
- 15 Portalampada

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'apparecchio.

- 1) Numero lotto
- 2)  Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 3)  Grado di protezione
- 4)  Dati tecnici
- 5)  Non smaltire con i rifiuti domestici. Non bruciare. Effettuare una raccolta separata presso i centri appositi.
- 6)  Attenzione!
- 7)  Apparecchio idoneo al montaggio diretto solo su superfici non combustibili
- 8)  Solo per uso interno
- 9)  Utilizzabile in ambienti interni e all'esterno
- 10)  Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili
- 11)  Punto di collegamento al cavo di terra.
- 12)  Distanza minima tra proiettore ed oggetto.
- 13)  Non utilizzare con regolatori di intensità luminosa
- 13)  Sostituire gli schermi di protezione danneggiati

V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
W	Watt
~	corrente alternata
⏏	corrente alternata
IP	Grado di protezione

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

Modello mobile su supporto

⚠ **Attenzione!** Prima di ogni operazione, staccate l'alimentazione della rete elettrica .

⚠ **Attenzione!** In caso di rottura dello schermo di protezione o di rottura delle guarnizioni, è necessario sostituirli immediatamente al fine di ristabilire il grado di protezione dell'apparecchio.

Evitate installazioni in zone a ridosso di transito veicolare, a zone gioco di bambini e in zone di ristagno acqua. Appoggiare solo a pavimento e per brevi periodi strettamente necessari all'uso; non appoggiare su superfici ridotte, come gradini di scale, o su zone alte come mensole, armadi ecc.

Dopo l'uso staccare la spina dall'alimentazione elettrica.

Mantenete una distanza di sicurezza:

- dall'acqua, come rubinetti, lavelli, piscine, impianti d'irrigazione ecc.
- da serbatoi di gas e da prodotti che si possono incendiare od esplodere
- da tendaggi o mobilio.

Vedere il foglio allegato per ulteriori informazioni.

Modello fisso da parete

⚠ **Attenzione!** Il proiettore deve essere installato e collegato da un elettricista qualificato di provata esperienza secondo le leggi e le normative vigenti.

⚠ **Attenzione!** Prima di ogni operazione, staccate l'alimentazione della rete elettrica .

⚠ **Attenzione!** In caso di rottura dello schermo di protezione o di rottura delle guarnizioni, è necessario sostituirli immediatamente al fine di ristabilire il grado di protezione dell'apparecchio.

Sito di installazione:

Evitate installazioni in zone a ridosso di transito veicolare, a zone gioco di bambini e in zone di ristagno acqua.

Mantenete una distanza di sicurezza:

- dall'acqua, come rubinetti, lavelli, piscine, impianti d'irrigazione ecc.
- da serbatoi di gas e da prodotti che si possono incendiare od esplodere
- da tendaggi o mobilio.

Determinate il punto di installazione in base al grado di illuminazione della lampada e secondo le vostre necessità.

Modelli con cavo di alimentazione non fornito:

Utilizzate un cavo di alimentazione a norme con doppio isolamento, a due poli più il cavo di messa a terra, adatto all'utilizzo in ambiente esterno e di sezione adeguata alla potenza del proiettore. Per nessun motivo il cavo di alimentazione dovrà andare a contatto diretto con il proiettore.

Vedere il foglio allegato per ulteriori informazioni.

Modelli con cavo di alimentazione già collegato:

Il cavo flessibile esterno non può essere sostituito dall'utilizzatore. In caso di guasto deve essere sostituito esclusivamente dal servizio assistenza.

MONTAGGIO E SOSTITUZIONE LAMPADINA

⚠ **Attenzione!** Prima di ogni operazione, staccate l'alimentazione della rete elettrica .

⚠ **Attenzione!** La lampada produce calore; attendete il completo raffreddamento prima di toccare il proiettore e la lampada.

Utilizzare una lampada con caratteristiche secondo i dati tecnici presenti nelle istruzioni. La potenza indicata è quella massima installabile; scegliere la potenza della lampadina in base alle reali necessità di illuminazione. Le sue dimensioni devono essere idonee ad essere contenute all'interno del proiettore.

L'uso di una lampada a basso consumo, dove consentito, permette un risparmio economico nella bolletta di energia elettrica e un rispetto maggiore dell'ambiente. Consultate il vostro rivenditore di fiducia per la scelta più idonea.

La nostra azienda fornisce una ampia gamma di lampade che possono essere acquistate presso i rivenditori.

1) Staccate l'alimentazione della rete elettrica.

2) Svitare la vite (pos.5) in modo da aprire lo schermo di protezione (pos.3-4)

3) Sostituire la lampada:

Lampada alogena

- Non toccare a mani nude la lampada ma utilizzare dei guanti.
- La lampada è trattenuta a pressione dai due portalampada.
- Estrarre la lampada (pos.8) dal portalampada (pos.15) spingendo poco da un lato e nello stesso tempo sganciarla verso l'esterno.
- Inserire la nuova lampada effettuando l'operazione inversa in modo da incastrarla tra i due portalampada.

Lampada a basso consumo

- Non toccare a mani nude la lampada ma utilizzare dei guanti e non impugnarla nel vetro.
- **Attacco G5:** ruotate entrambi e contemporaneamente i supporti portalampada (pos.15) in modo da posizionarli verticalmente come illustrato in fig. D. Estrae la lampada e una volta inserita la nuova lampada giratela di 90° in modo da assicurarla.
- **Attacco G24:** afferrate la lampada alla base (non sul vetro) e tirate per estrarla. Inserite la nuova lampada effettuando l'operazione inversa e, se presente, assicurarla alla staffa a molla.

4) Chiudere lo schermo di protezione ed avvitate a fondo la vite.

5) Dopo una verifica che tutto sia in ordine ripristinate la tensione elettrica.

Proiettore a led:

il modulo led e la scheda di controllo **non possono essere sostituiti.**

MANUTENZIONE

⚠ **Attenzione!** Prima di ogni operazione, staccate l'alimentazione della rete elettrica .

⚠ **Attenzione!** La lampada produce calore; attendete il completo raffreddamento prima di toccare l'apparecchio e la lampadina.

Pulite l'apparecchio con un panno morbido evitando prodotti chimici che potrebbero danneggiare le superfici.

RICERCA GUASTI E INTERVENTI AMMESSI

Se il proiettore non si accende:

- controllate che la lampada non sia guasta e se necessario sostituirla (istruzione non applicabile ai modelli a LED).
- controllate che non sia scattato l'apparecchio salvavita dell'impianto elettrico dell'edificio.

ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti il proiettore non si accende, rivolgetevi ad un elettricista qualificato per un controllo.

Fate sempre riferimento all'etichetta dati tecnici e alle istruzioni.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando non è più utilizzabile né riparabile, consegnate l'apparecchio con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

♻ I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto in queste istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura ecc. Consegnate il prodotto al rivenditore od ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

©

Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto.

ENGLISH


SAFETY WARNINGS

WARNING! Read the instructions below that refer to the drawings and technical data and apply them carefully.




Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Store all warnings and instructions for future reference.

These instructions refer to an electrical appliance that is manufactured in several models and versions. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.

- 1)  **IMPORTANT!** The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation or connections.
- 2) Follow the instructions for assembly given in this manual.
- 3) Regularly check the conditions of the device.
- 4) If the tempered glass protective screen is broken or damaged, or the seals are broken or worn, replace them immediately in order to restore the degree of protection.
- 5) Do not use the floodlight if the tempered glass protective screen is missing.
- 6) The light bulb emits heat. Do not touch the floodlight or the light bulb before they cool down.
- 7) Do not wet or spray water directly at the device.
- 8) Do not install the floodlight on a ceiling, but only on vertical walls (only for fixed models).
- 9) Install the floodlight in areas where it will not be an obstacle for vehicle or foot traffic.
- 10) Do not install near pools, sinks, water taps, irrigation points, and generally install away from water.
- 11) Do not install in areas with danger of explosion or fire.
- 12) Keep the floodlight away from surfaces and objects that are flammable or could be damaged by heat.
- 13) Do not cover the floodlight with fabric, cloth or similar: fire hazard!
- 14) Do not stare directly at the lamp. Never direct the light beam towards persons or vehicles.
- 15) If available, use the handle provided to move the floodlight (only for fixed models).
- 16) Do not use the floodlight in areas with a temperature greater than 45 °C.

ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS

- 1)  **IMPORTANT!** Before any operation, disconnect from the power supply.
- 2)  **IMPORTANT!** Risk of electric shocks. Some parts are electrically powered: do not touch them.
- 3)  **IMPORTANT!** The floodlight must be installed and connected by a qualified, experienced electrician in compliance with current laws and regulations.
- 4) Keep children and animals away from devices connected to the power supply.
- 5) The power supply voltage must match that indicated on the technical data nameplate. Do not use any other type of power supply.
- 6) A cut-out box on the electrical power supply line is mandatory. Consult your local electrician.
- 7) The device must be connected to the earth cable of the building's electrical system.
- 8) If the power cable of the device is damaged, it must be replaced exclusively by the support service in order to avoid any dangers. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- 9) The power supply cable must be checked on a regular basis for signs of wear and tear. If the outer cable of this device is damaged, it must be replaced exclusively by a qualified technician.
- 10) The power cable must be in a safe and sheltered location, so that it will not be an obstruction, get crushed or trampled.
- 11) Do not use the power supply cable to carry the floodlight or to disconnect the plug from the power supply.
- 12) Where fitted, the floodlight's power cord must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed (grounded) floodlights.
- 13) Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- 14) Use an electric power supply protected by a circuit breaker (RCD). The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- 15) For any questions in the electrical field please contact a qualified and experienced technician. The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.












DESCRIPTION

Refer to fig. A:

- 1 Body of the floodlight
- 2 Base (where fitted)
- 3 Protective screen
- 4 Glass-locking frame
- 5 Fastening screw
- 6 Terminal board
- 7 Handle (where fitted)
- 8 Light bulb
- 9 Fastening bracket
- 10 Base screw (where fitted)
- 11 Power supply plug and cable (where fitted)
- 12 Twilight sensor (where fitted)
- 13 Motion sensor (where fitted)
- 14 Folding tripod (where fitted)
- 15 Light bulb socket

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig. B and memorise their respective meanings. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the appliance.

- 1) Batch number
- 2)  Carefully read the instructions before use
- 3) Degree of protection
- 4) Technical Data
- 5)  Do not dispose of with domestic waste. Do not burn. Dispose of by means of differentiated collection at specific centres
- 6)  Important!
- 7)  This device is suitable for installation only on non-flammable surfaces
- 8)  For indoor use only
- 9)  May be used indoors and outdoors
- 10)  This device is suitable for direct installation on normally flammable surfaces
- 11)  Connection point to earth cable
- 12)  Minimum distance between floodlight and object
- 13)  Do not use with dimmers
- 13)  Replace damaged protective screens

V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
W	Watt
~	Alternating current
—	Direct current
IP	Degree of protection

INSTALLING AND CONNECTING

Mobile model on support

- ⚠ **Important! Before any operation, disconnect from the power supply.**
- ⚠ **Important! In the event the protective screen or the seals are broken, these must be replaced immediately in order to restore the degree of protection of the device.**

Avoid installing near traffic areas, children play areas, standing water areas. Only set on the floor and for short periods strictly necessary for use; do not set on narrow surfaces, such as steps, or tall surfaces, such as shelves, wardrobes, etc.
After use, unplug the appliance from the power supply.
Maintain a safe distance from:
- water, such as taps, sinks, pools, irrigation systems, etc.
- petrol tanks and products that may ignite or explode
- curtains or furniture

See the instruction leaflet attached for more information.

Fixed wall-mounted model

- ⚠ **Important! The floodlight must be installed and connected by a qualified, experienced electrician in compliance with current laws and regulations.**
- ⚠ **Important! Before any operation, disconnect from the power supply.**
- ⚠ **Important! In the event the protective screen or the seals are broken, these must be replaced immediately in order to restore the degree of protection of the device.**

Installation area:
Avoid installing near traffic areas, children play areas, standing water areas.
Maintain a safe distance from:
- water, such as taps, sinks, pools, irrigation systems, etc.
- petrol tanks and products that may ignite or explode
- curtains or furniture
Choose a location for installation based on the degree of illumination of the light bulb and according to your needs.

Models with power cable not supplied:

Use a power cable that complies with regulations, with double insulation, two-pole plus earth cable, suitable for outdoor use and with a suitable section for the floodlight's power. The power cable should not be in direct contact with the floodlight for any reason.

See the instruction leaflet attached for more information.

Models with power cable already connected:

The outer flexible cable may not be replaced by the user. In case of a breakdown, it must be exclusively replaced by the support service.

INSTALLING AND REPLACING THE LIGHT BULB

- ⚠ **Important! Before any operation, disconnect from the power supply.**
- ⚠ **Important! The light bulb emits heat; wait until it has completely cooled down before touching the floodlight and the light bulb.**

Use a bulb with technical characteristics that comply with the technical data in this manual. The power indicated is the maximum that can be installed; choose a light bulb power based on real lighting needs. Its size must be suitable for fitting inside the floodlight.
Using a low energy light bulb, where allowed, helps lower your electric bill and protect the environment. Consult your trusted retailer to choose the most suitable one.
Our company provides a complete series of light bulbs that you can purchase from your retailer.

- 1) **Disconnect from the power supply.**
- 2) Loosen the screw (pos. 5) in order to open the protective screen (pos. 3-4)
- 3) Replace the light bulb:

Halogen light bulb

- Never touch the light bulb with your bare hands: always wear gloves.
- The light bulb is kept in place by pressure from the two sockets.
- Remove the light bulb (pos. 8) from the socket (pos. 15) by pushing slightly from one end, and at the same time detaching it by pulling outwards.
- Insert the new light bulb by doing the inverse operation, in order to slot it between the two sockets.

Low energy light bulb

- Never touch the light bulb with your bare hands: always wear gloves and do not grip by the glass.
- Connection G5: simultaneously rotate both socket supports (pos.15) so they are both vertical as shown in fig. D. Remove the bulb and once the new bulb is inserted, rotate it 90° in order to secure it.
- Connection G24: Grip the bulb from its base (not the glass) and pull to remove it. Insert the new light bulb by doing the inverse operation and, where fitted, secure it to the spring clip.

- 4) Close the protective screen and fully tighten the screw.
- 5) After checking that everything is in order, restore electrical power.

LED floodlight:

the LED module and the control board may not be replaced.

MAINTENANCE

- ⚠ **Warning! Before each operation, disconnect the power to the electricity grid.**
- ⚠ **Warning! The lamp produces heat; wait to cool completely before touching the device and the light bulb.**

Clean the instrument with a soft cloth avoiding chemicals that may damage the surfaces.

TROUBLESHOOTING AND PERMITTED OPERATIONS


If the floodlight does not switch on:
- check that the light bulb is not broken, and if necessary replace it (instructions not applicable to LED models).
- check that the cut-out box of the building's electrical system has not tripped.

IMPORTANT! If, after completing the above operations, the floodlight does not switch on, contact a qualified electrician for a check-up.

Always refer to the technical data label and the instructions.

DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.
When the device is no longer usable or repairable, deliver it and all of its packaging to a recycling centre.

 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing new equipment of the same type. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions.

WARRANTY

The product is protected by law against all non-conformities with regard to its stated characteristics, provided that it has been used solely in the way described in this user's instructions, it has not been tampered with in any way or repaired by unauthorised personnel and, where necessary, only original spare parts have been used. However, consumer materials and/or parts subject to wear such as batteries, light bulbs, cutting and finishing elements etc. are excluded from the warranty. Take the product to the retailer or an authorised service centre, showing proof of purchase.

AMENDMENTS

The text, figures and data correspond to the standards in place on the date of printing the instructions contained herein. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the power tool, without being bound by any obligations.

©

No part of this publication and the documentation enclosed with the appliance may be reproduced without written permission from the manufacturer.

